

## Questions et réponses / Questions & Answers

### Appel de propositions 10150088 / Call for Proposals 10150088

#### Collaborative Public Art Project “*Art at Play*”

#### Projet d’art public collaboratif « *L’art est un jeu* »

Note : Les questions sont fournies dans la langue utilisée par l’artiste. Les réponses sont fournies dans les deux langues officielles.

Note: Questions are provided in the language used by the artist. Answers are provided in both official languages.

Question #1: May I ask about the condition that there be no removable elements? Is this requirement only for the summer duration? I.e., there can be removable elements during the collaborative stage, correct?

Answer #1: Exactly. Artists can have removable elements during the installation and during the public participation. However, for the duration of the exhibition (from July 2 to October 31, 2015) removable elements are forbidden for safety reasons and of course to prevent theft.

Réponse #1 : Exactement. Les artistes peuvent avoir des éléments détachables pendant l’installation et la phase de collaboration avec le public. Cependant, les éléments détachables sont interdits pendant la durée de l’exposition (du 2 juillet au 31 octobre 2015) pour des raisons de sécurité et, bien sûr, pour prévenir le vol.

Question #2: Is the work to be a game during the collaborative phase only and not necessarily during the remainder of the summer? I.e., can the work be simply sculptural during the rest of the summer?

Answer #2: Yes. As stipulated in the RFP: “The game concept is broad and PCH encourages artists to surprise and push boundaries, inventing wacky rules, playing with size and scale, to integrate interactive, musical, contemplative, playful or whimsical elements, fun and colorful.”

Réponse #2 : Oui. Comme stipulé dans l’appel aux artistes : « Le concept du jeu est vaste et PCH encourage les artistes à repenser et revisiter cette thématique, à surprendre et repousser les limites, à inventer des règles farfelues, à jouer avec les dimensions et l’échelle, à intégrer des éléments interactifs, musicaux, contemplatifs, ludiques ou fantaisistes, amusants et colorés. »

Question #3: The call states that the artwork must not exceed 400 sq. ft. in size - Does it have to be arranged in a 20ft x 20ft configuration? Does this apply only to the final work of art, or will additional space be available during the collaborative phase – e.g. can there be a separate space for painting?

Answer #3: The works don’t have to be arranged in a 20ft x 20ft configuration. Artists are allowed 400 sq. ft. for their installation and can decide whatever it’s best for their concept within allocated dimension. Additional space will be available during the collaboration phase.

Réponse #3 : Les œuvres n’ont pas être disposés dans une configuration de 20pi.x 20pi. Les artistes ont droit à 400 pi<sup>2</sup> pour leur installation et peuvent décider ce qu’il y a de mieux pour leur concept à l’intérieur des dimensions allouées. Un espace supplémentaire sera disponible pendant la phase de collaboration.

Question #4: Will there be power available on site during the day of the collaborative phase?

Answer #4: Yes, there will be power available during installation and July 1<sup>st</sup>.

Réponse #4 : Oui, les artistes auront accès à de l'électricité pendant leur installation et le 1<sup>er</sup> juillet.

Question #5: To what and/or how is the artwork going to be secured/affixed in its temporary exhibition location? Are we responsible for this in our budget?

Answer #5: As stipulated in the Installation Guidelines for Collaborative Art Projects (Annex A) "The selected items (or the work) must be able to withstand summer weather..." and "...must be freestanding". Artists should propose a concept that meets the evaluation criteria (Annex B). PCH will take charge of moving the works on the exhibition site, if required.

Réponse #5 : Comme stipulé dans les Lignes directrices d'installation de projets d'art collaboratifs (Annexe A) « Les éléments sélectionnés devront résister aux intempéries estivales (pluie, forts vents, températures chaudes)... » et «...devront être autoportants ». Les artistes doivent proposer un concept qui répond aux critères d'évaluation (Annexe B). PCH se chargera de déplacer les œuvres sur le lieu d'exposition, s'il y a lieu.

Question #6: Do you get to keep the artwork after it is removed on October 31st?

Answer #6: The works remain the property of the artists. The artists are responsible for dismantling and pick up of the work at the end of the exhibition period.

Réponse #6 : Les œuvres demeurent la propriété de l'artiste. Les artistes sont responsables du démantèlement et de la récupération de l'œuvre à la fin de la période d'exposition.

Question #7: Can we have a sponsor? For example, could we work with a company that donates materials we would not otherwise be able to attain out of the given budget?

Answer #7: Yes, artists can have sponsors. However, all sponsors have to be approved by PCH. A text mention can be added on the interpretation panel of the work in order to acknowledge the sponsors.

Réponse #7 : Oui, les artistes peuvent avoir des commanditaires. Cependant, tous les commanditaires doivent être approuvés par PCH. Une mention écrite pourra être ajoutée sur le panneau d'interprétation de l'œuvre afin de reconnaître les commanditaires.

Question #8: The Offer of Services PDF does not appear to be editable. Can you provide an editable pdf file, or do you want us to print it, fill it in by hand, and scan it back in?

Answer #8: You can fill the Annex C by hand, scan it and include it in your proposal package.

Réponse #8 : Vous pouvez remplir le formulaire de l'Annexe C à la main, le numériser et l'inclure dans votre dossier de proposition.

Question #9: I am wondering if as a presenting artist, will I be required to have individual liability insurance for this contract.

Answer #9: No insurance is required for this particular project.

Réponse #9 : Aucune assurance n'est nécessaire pour ce projet spécifique.